

74. AL-MUDDATTIR (celui qui se couvre)



Préhégirienne, révélée après la sourate de "l'Enveloppé". Elle compte 56 versets. Son titre est tiré du premier verset.

La sourate commence par un appel au Prophète à exalter son Seigneur et à faire montre de certaines qualités morales. Elle mentionne ensuite le cas de l'impie rebelle – en l'occurrence Al-Walid Ibn Al-Mughira – et le sort qui lui est réservé avant de confirmer l'Enfer, redoutable tourment pour les hommes, et d'annoncer les futurs aveux et remords des mécréants.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ô toi qui te couvres!
2. Lève-toi pour avertir [par ton prêche]!
3. De ton Seigneur, glorifie la Grandeur!
4. Purifie tes habits
5. et évite le contact avec toute impureté!
6. Ne fais pas de dons dans le but d'en recevoir plus!
7. Sois patient pour la cause d'Allah!
8. Lorsque la cloche de l'Heure sonnera,
9. ce jour-là sera difficile
10. insupportable pour les mécréants.
11. Laisse-Moi Me charger de celui que J'ai d'abord créé

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ①

قُمْ فَأَنْذِرْ ②

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ ③

وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ ④

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ⑤

وَلَا تَمَنَّكَ تَسْتَكْبِرُ ⑥

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ⑦

فَإِذَا نَفَرَ فِي الْغَافِرِ ⑧

فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ ⑨

عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابٌ عَسِيرٌ ⑩

دَرَنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَجِيدًا ⑪

tout seul,⁽¹⁾

12. puis à qui J'ai procuré une fortune étendue

13. et des enfants tout autour de lui;

14. pour qui J'ai aplani les difficultés.

15. Et il espère que J'en ferai plus!

16. Que non! Cet individu s'est rebellé contre Nos versets révélés.

17. Je lui ferai plutôt gravir une rude montée.

18. Il a en effet réfléchi et apprécié;

19. puis il a succombé à son appréciation;

20. eh oui! Il a bien succombé à son appréciation.

21. Puis il a observé

22. et s'est renfrogné avec un air sombre.

23. Il s'est ensuite détourné avec orgueil.

24. Il a dit alors: «[Ce Coran] n'est qu'une histoire de sorciers,

25. ce n'est que parole de mortels.»

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَدُّوْا ﴿١٢﴾

وَبَنِيْنَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهْمِيْدًا ﴿١٤﴾

تُرِيْظِعُ أَنْ أَزِيْدَ ﴿١٥﴾

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عِيْنًا ﴿١٦﴾

سَآرُهُفُهُ، صَعُوْدًا ﴿١٧﴾

إِنَّهُ، فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

فَقَتَّلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

تُرِيْ قَتْلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

تُرِيْ نَظَرَ ﴿٢١﴾

تُرِيْ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

تُرِيْ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾

إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

(1) Les versets (11-26) ont été révélés à propos du notable mecquois Al Walid Ibn Al Moughira.

26. Je l'exposerai au Brasier de l'Enfer.

27. Connais-tu le Brasier de l'Enfer?

28. C'est un Brasier qui n'épargne rien et qui ne laisse rien.

29. Il calcine les corps des mortels.

30. Ses gardiens sont au nombre de dix neuf.

31. Nous n'avons choisi que des anges comme préposés de ce Feu. Nous n'en avons déterminé le nombre que dans le but d'éprouver les mécréants, de convaincre les Gens du Livre, de croître la foi des croyants et d'enlever le doute de l'esprit des Gens du Livre et des croyants. Que les cœurs malsains et les mécréants s'interrogent sur ce qu'Allah a voulu dire par là. Ainsi Allah égare-t-Il qui Il veut et guide-t-Il qui Il veut. Seul ton Seigneur connaît le nombre de Ses troupes. En fait, [ce n'est là] qu'un Rappel aux humains.

32. Eh bien! Par la lune!

33. Par la nuit qui s'achève!

34. Par le jour qui commence!

35. En vérité, cet Enfer est l'un des châtiments les plus durs.

36. C'est un avertissement aux mortels,

سَأَصْلِيهِ سَقَرًا ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿١٧﴾

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿١٨﴾

لَوْحَةً لِلْبَشَرِ ﴿١٩﴾

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٢٠﴾

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيزداد الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢١﴾

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٢٢﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَ ﴿٢٣﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا اسْفَرَفَ ﴿٢٤﴾

إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكَبِيرِ ﴿٢٥﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٢٦﴾

37. aussi bien à ceux qui, parmi vous, veulent avancer [en suivant la voie d'Allah] qu'à ceux qui [s'en détournent] en reculant.

38. Chacun est l'otage de ses propres oeuvres,

39. sauf que les hommes pieux, classés à droite,

40. seront admis dans les jardins du Paradis où ils s'interrogeront

41. au sujet des criminels:

42. «Pourquoi avez-vous été conduits dans ce Brasier?»

43. Ils (les coupables) répondront: «Nous n'étions pas parmi ceux qui accomplissaient la prière rituelle.»

44. «Nous ne nourrissions pas les démunis.»

45. «Nous participions aux discussions futiles.»

46. «Nous contestions l'avènement du Jour du Jugement

47. jusqu'au moment où la Vérité éclata devant nous.»

48. L'intervention des intercesseurs ne leur servira alors à rien.

49. Pourquoi s'étaient-ils auparavant détournés du message de rappel?

50. [Ils le fuyaient en effet] comme des bêtes sauvages

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٢٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٢٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٢٩﴾

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٣٠﴾

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٣٢﴾

قَالُوا لَوْلَا نَزَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٣٣﴾

وَلَوْلَا نَكَ تَطْعِمُ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٣٥﴾

وَكَانَا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٣٦﴾

حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ ﴿٣٧﴾

فَمَا تَفْعَلُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٣٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٣٩﴾

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٤٠﴾

51. affolées par la poursuite d'un lion.

52. En fait, chacun d'eux voudrait recevoir [une révélation inscrite sur] des feuillets.

53. Mais non! En réalité, ils ne redoutaient pas le Jour Dernier.

54. Eh bien! Ce Coran est [un message] de rappel salutaire

55. pour qui veut bien le suivre.

56. Mais votre volonté dépend du bon vouloir d'Allah. Il est Digne d'être vénéré, Digne de pardonner.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا
مُنشَرَةً ﴿٥٢﴾

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ
التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

